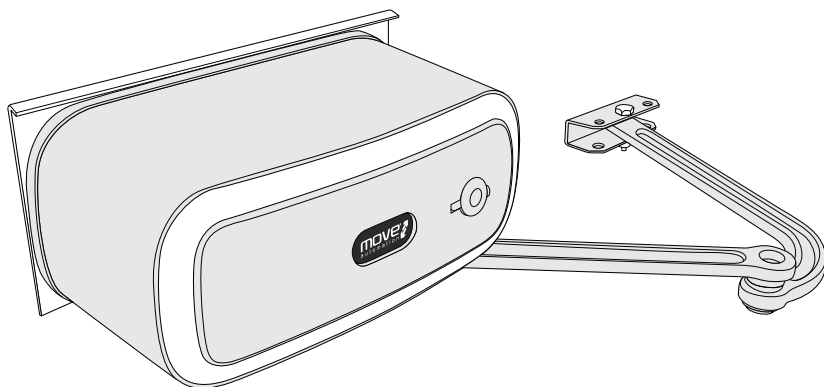


AUTOMATISMO PARA PORTÕES DE BATENTE

MANUAL DO UTILIZADOR/INSTALADOR

v20240327

bend >



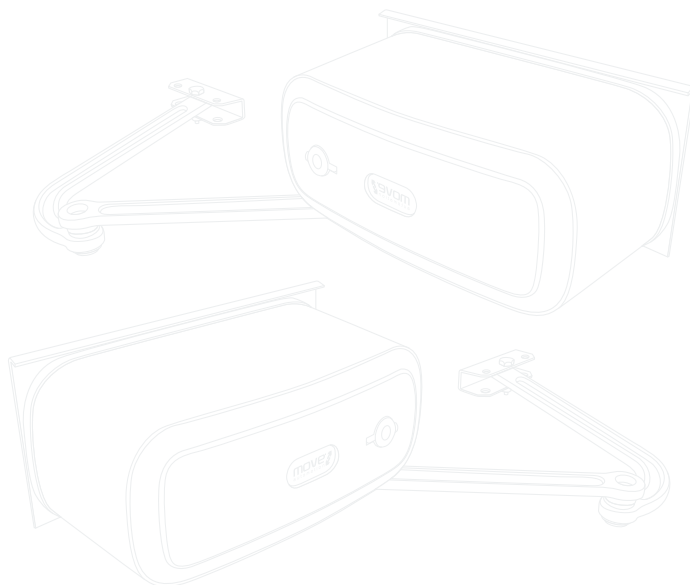
PT

S/N

AVISO

CE

Por favor, leia atentamente o manual antes da instalação e uso. A instalação do seu novo sistema de abertura de portas deve ser realizada por uma pessoa tecnicamente qualificada ou licenciada. A tentativa de instalar ou reparar o dispositivo de abertura da porta sem qualificação técnica adequada pode resultar em ferimentos graves, morte e / ou danos materiais.



Os dados descritos neste manual são puramente indicativos. A Move Automation reserva-se no direito de o modificar a qualquer momento.

O fabricante reserva-se no direito de modificar ou actualizar o produto sem aviso prévio. Possíveis imprecisões ou erros neste manual serão corrigidos na próxima edição / revisão.

Ao abrir a embalagem certifique-se que o produto está intacto. Recicle os materiais segundo as normas em vigor.

Este producto só pode ser instalado por um técnico qualificado. A Move Automation declina qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorrecta do equipamento ou a sua não conformidade com a norma vigente (Ver Directiva de Máquinas).

CONTEÚDO

01) INFORMAÇÕES GERAIS	01
02) FERRAMENTAS NECESSÁRIAS	01
03) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	01
04) EMBALAGEM	02
05) DIMENSÕES	02
06) VARIANTES DE INSTALAÇÃO	02
07) MONTAGEM E INSTALAÇÃO DO MOTOR	03
08) AJUSTE DE LIMITES	05
09) DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA DO MOTOR	05
10) MANUTENÇÃO	06
11) ABATE	06
12) GARANTIA: CONDIÇÕES GERAIS	06
CERTIFICADO DE GARANTIA	
REGISTOS DE MANUTENÇÃO	

01) INFORMAÇÕES GERAIS

PREPARAÇÃO

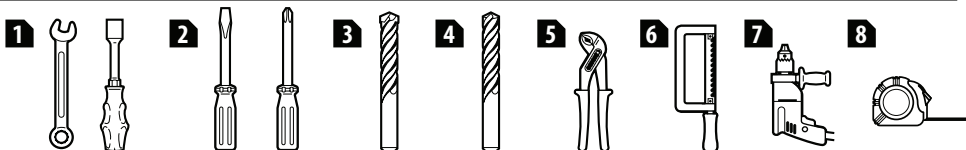
- Leia atentamente este manual.
- Verifique se o produto apresenta danos após o transporte.
- Verifique a resistência estrutural do portão e o bom estado e funcionamento das folhas do portão.
- As folhas do portão devem mover-se sem emperrar.
- Prepare o portão antes da instalação do automatismo. O portão deve atender aos requisitos, incluindo a instalação de batentes mecânicos.
- Verifique a conformidade das características da rede de alimentação com os requisitos especificados neste manual.
- Todas as partes metálicas do automatismo e do portão devem ter uma ligação à terra.
- Verifique o funcionamento do desbloqueio manual de emergência.

REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

- Não passe pelo portão em movimento. Aguarde até a abertura total do portão e só então passe pelo portão.
- Não bloqueie a abertura do portão.
- Mantenha pessoas e crianças afastadas dos sistemas automatizados. Ninguém deve cruzar o caminho do portão em movimento.
- Mantenha os telecomandos afastados de crianças e estranhos para evitar o arranque não autorizado do portão.
- Nunca deixe crianças brincarem com o automatismo.
- Não obstrua o movimento das folhas do portão.
- Não devem existir galhos e arbustos dentro da área de movimentação do portão, pois podem impedir o movimento do portão.
- As lâmpadas de sinalização devem ser colocadas em locais facilmente visíveis e mantidas limpas.
- Não tente movimentar as folhas do portão se o automatismo estiver bloqueado.
- Em caso de falha no automatismo, desbloquear o motor para liberar o portão e consultar um técnico especializado.
- Após mudança de modo de funcionamento, desligar a alimentação do sistema antes de restabelecer manualmente a posição normal do portão.
- Não faça alterações no sistema automatizado. Chame o especialista qualificado para fazer isso.
- Para um funcionamento eficiente da automatização, os seus dispositivos de segurança e a ligação à terra devem ser verificados pelo menos semestralmente.

 **A instalação e utilização corretas do automatismo garantirão sua segurança.**
Para evitar dificuldades de operação, siga as regras de funcionamento.

02) FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



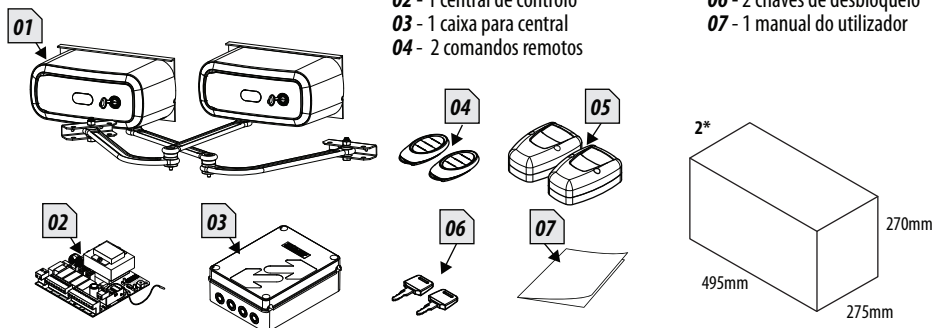
- | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------|
| 1. Conjunto de chaves inglesas | 4. Conjunto de brocas para concreto | 7. Berbequim |
| 2. Conjunto de chaves de fenda cruzadas e retas | 5. Alicates | 8. Fita métrica |
| 3. Conjunto de brocas para metal | 6. Serra para metal | |

03) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Peso kg	Alimentação V	Corrente A	Força W	Intensidade Uso %	Torque Nm	Condensador µF
bend > 220V	14	220	1.3	110	50	380	10
bend > 24V	14	24	1.5	180	INTENSIVE USE	470	-

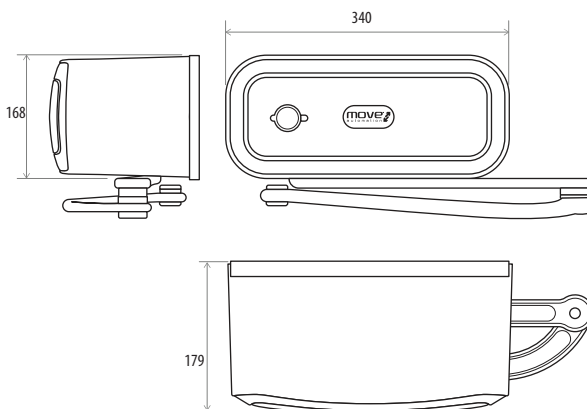
04) EMBLAGEM

Na embalagem irá encontrar os seguintes componentes: 01 - 2 motores (direito e esquerdo) bend> 05 - 1 jogo de fotocélulas
02 - 1 central de controlo 06 - 2 chaves de desbloqueio
03 - 1 caixa para central 07 - 1 manual do utilizador
04 - 2 comandos remotos

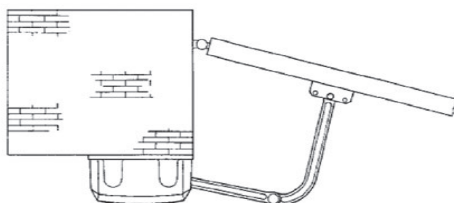


⚠ Se forem encontrados quaisquer danos, entre em contato com o fornecedor do automatismo.

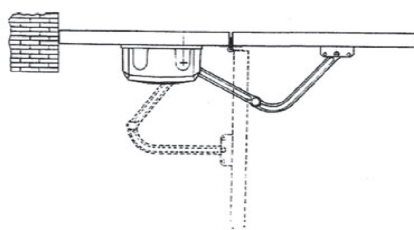
05) DIMENSÕES



06) VARIANTES DE INSTALAÇÃO



Instalação atrás da coluna



Instalação na folha

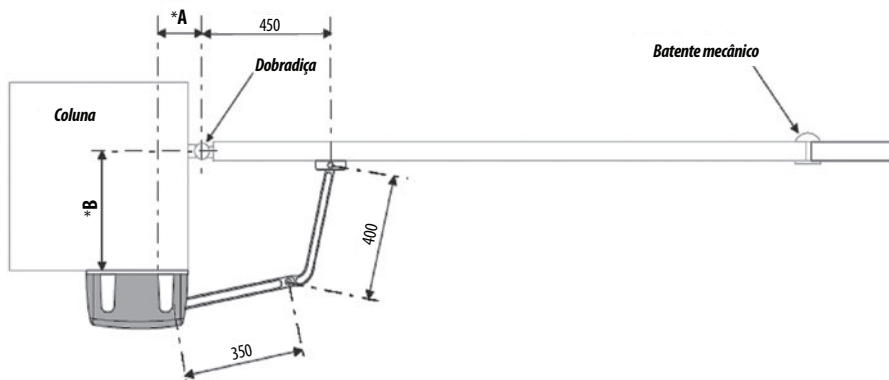
REQUISITOS

Largura da Folha (m)	Peso da Folha (Kg)
2	800
2.50	600
3	500
3.50	450
4	400

ANTES DE INSTALAR:

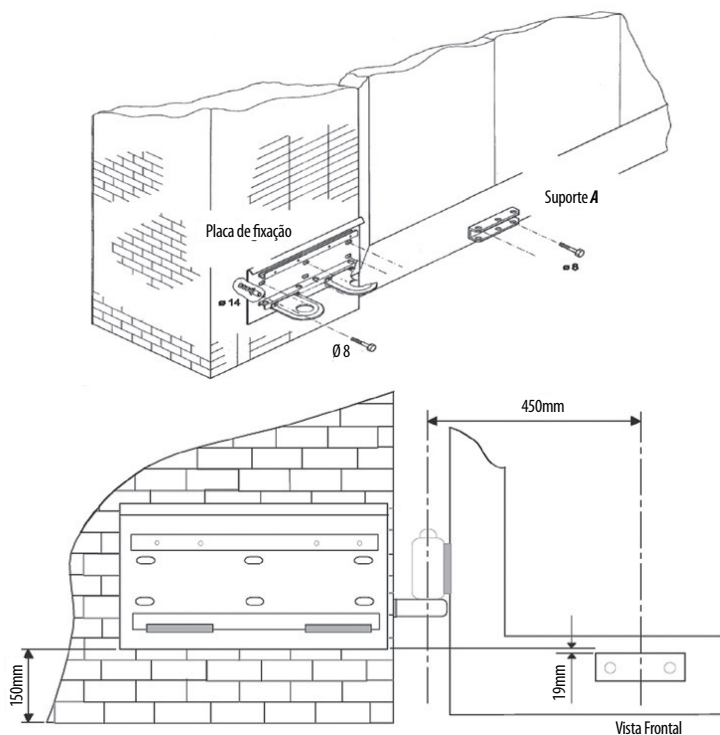
Se a dimensão **B** for entre 0-300mm, a dimensão A não deve ser inferior a 110mm.

Se a dimensão **B** for entre 300-380mm, a dimensão A não deve ser inferior a 150mm.



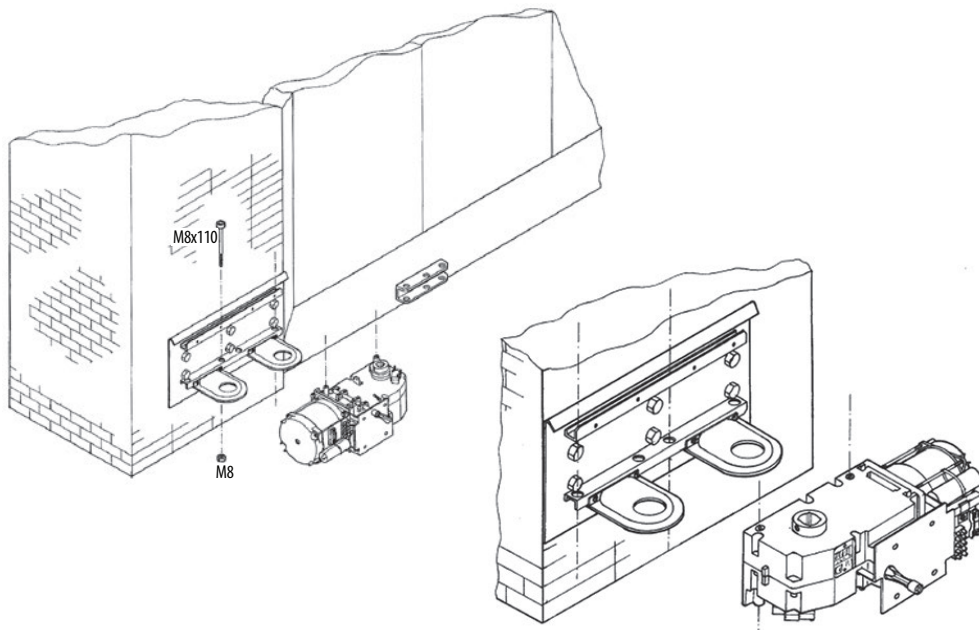
INSTALAÇÃO DA PLACA DE FIXAÇÃO E SUPORTE (A)

Use parafusos de Ø8mm e buchas de Ø14mm para montar a placa de fixação à coluna. A placa de fixação deve ser fixada a uma distância não inferior a 150mm do solo. Fixe o suporte **A** na folha do portão (utilize parafusos Ø8mm ou solda). O suporte **A** deve ser fixado a uma distância de 450mm da dobradiça frontal (horizontal), e a 19mm da placa de fixação (vertical).



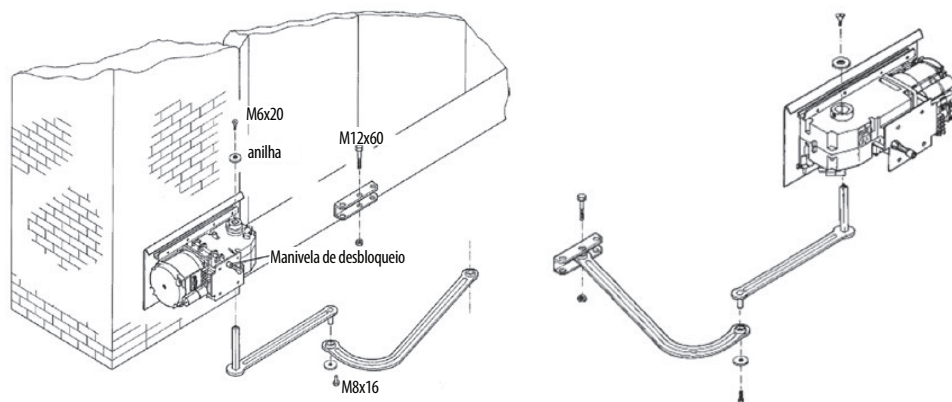
INSTALAÇÃO DO MOTOR

Instale o motor na placa de fixação. Fixe com os 2 parafusos M8x110mm fornecidos. Para instalar o automatismo na folha direita, mude a posição do automatismo e utilize os outros pares de furos. (ver imagem).



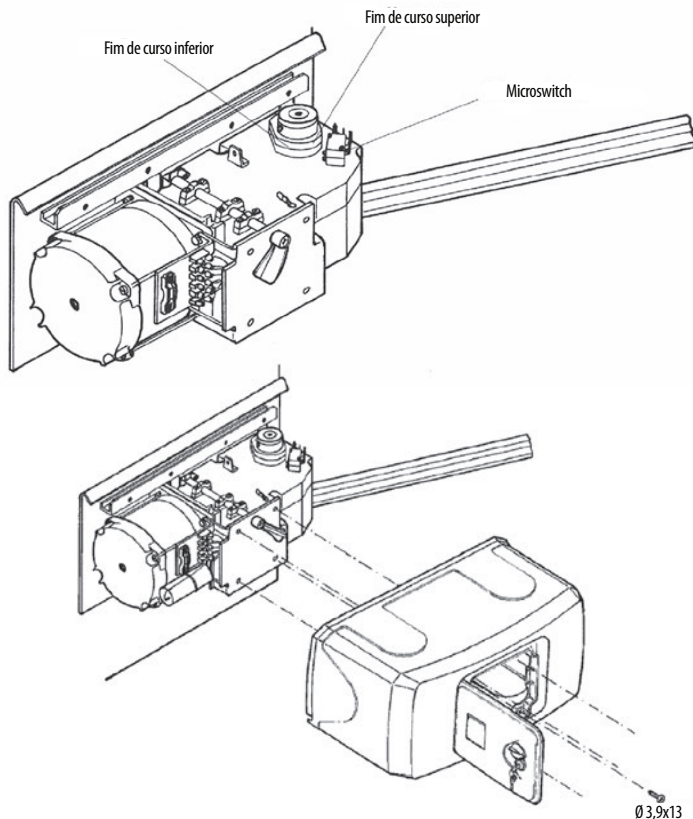
INSTALAÇÃO DOS BRAÇOS

- Insira o braço reto no eixo de transmissão do redutor.
- Nivele as extremidades do eixo e do braço, fixe a anilha com o parafuso M6x20 e fixe o eixo do braço com 2 pares de parafusos de fixação.
- Conecte os 2 braços usando o parafuso M8x16 e anilha.
- Desbloquee o redutor girando a manivela no sentido horário e fixe o braço curvo no suporte A usando o parafuso M12x50 e a porca M12.
- Ao instalar o automatismo na folha direita, siga o procedimento de instalação na imagem abaixo e à direita representada.



8) AJUSTE DE LIMITES

- 1) Desbloqueie o motor e abra a folha do portão até a posição desejada
 - 2) Ajuste o fim de curso superior do eixo redutor até o acionamento do microswitch, fixe o fim de curso com o parafuso.
 - 3) Desbloqueie o motor e feche a folha do portão, deixando 100mm antes da posição totalmente fechada. Ajuste o fim de curso inferior do redutor até acionamento do microswitch (fecho). Fixe o fim de curso com o parafuso.
- Após concluir a instalação, faça todas as conexões elétricas e ajustes do motor, coloque a tampa, fixando-a com 4 parafusos.



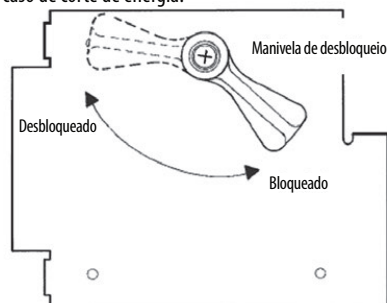
9) DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA DO MOTOR

O desbloqueio de emergência é utilizado para desbloquear o motor em caso de corte de energia. Para desbloquear o motor, rode a manivela 90 graus.



ATENÇÃO

Desbloqueie o motor apenas se a alimentação estiver desligada.



10) MANUTENÇÃO

A fim de garantir o correcto funcionamento e um nível de segurança constante ao longo do tempo, é aconselhável realizar uma inspecção geral ao automatismo a cada seis meses.

⚠ ATENÇÃO: Ninguém pode operar o automatismo, à excepção da pessoa encarregue de efectuar a manutenção, que deverá ser um técnico especializado.

Recomenda-se desligar a alimentação da rede eléctrica, evitando assim o perigo de choques eléctricos. Se, por alguma razão, a alimentação à rede eléctrica deva estar ligada para efectuar algum teste, é recomendável verificar ou desactivar todos dispositivos de controlo (controles remotos, comandos emissores, botões, etc.), com excepção do dispositivo usado pelo técnico de manutenção.

O bom funcionamento do motor depende do estado de conservação do portão, portanto, descreveremos brevemente as operações a serem realizadas para ter um portão eficiente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

As seguintes operações devem ser realizadas a cada 6 meses para uma utilização doméstica (aproximadamente 3000 ciclos) e a cada 2 meses para uma utilização intensiva, como por exemplo, em condomínios (aproximadamente a cada 3000 ciclos).

⚠ ATENÇÃO: Caso a instalação seja realizada em zonas ricas em sal e/ou areia (áreas marítimas, áreas desérticas, etc.), a manutenção deve ser feita com maior frequência, a cada 2/3 meses.

Portão:

- Lubrificar ou colocar massa lubrificante nas dobradiças.

Automatismo:

- Verificar se os dispositivos de segurança (fotocélulas, sensores, etc.) funcionam de acordo com as indicações do fabricante;
- Verificar correcto funcionamento e lubrificar o braço do automatismo.

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Em caso de necessidade de intervenção aprofundada em componentes electromecânicos, recomenda-se remover o componente onde a avaria está localizada para permitir a reparação em oficina por técnicos especializados do fabricante ou por este autorizados.

11) ABATE

Todos os materiais devem ser descartados de acordo com as normas vigentes.

Se a automatização é para ser abatida / destruída não existem riscos associados ao motor.

No caso dos materiais (recupere, separe de acordo com a classificação de lixo (partes eléctricas – cobre – alumínio – plástico, etc.).

12) GARANTIA: CONDIÇÕES GERAIS

A garantia Move Automation tem uma duração de 24 meses, a contar da data de compra dos produtos (faz prova o documento fiscal, recibo ou factura).

A garantia Move Automation compreende a reparação com substituição gratuita (à saída de fábrica: embalagem e transporte a cargo do cliente) de componentes que apresentem defeitos de fabrico ou materiais defeituosos reconhecidos pela Move Automation.

Em caso de intervenção ao domicílio, inclusive no período coberto pela garantia, as despesas de mão-de-obra e transporte serão cobradas ao utilizador.

A garantia prescreve nos seguintes casos:

- A avaria tenha sido provocada por uma instalação não executada segundo as instruções dadas pelo fabricante (fornecidas com o equipamento);
- Não tenham sido utilizados componentes de substituição originais Move Automation na instalação do automatismo;
- Se os danos tenham sido provocados por desastres naturais, adulteração do equipamento, falha na rede eléctrica, alimentação incorrecta, reparações mal executadas, instalação incorrecta ou outras causas não imputáveis à Move Automation;
- Se a manutenção periódica não tiver sido executada por um técnico especializado e de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante (fornecidas com o equipamento);
- Desgaste devido à normal utilização.

NOTA IMPORTANTE: A reparação ou a substituição de componentes durante o período de garantia, não implica a extensão da mesma. Nos casos de aplicações industriais, profissionais ou similares, a garantia é válida por 12 meses.

CERTIFICADO DE GARANTIA

ES. CERTIFICADO DE GARANTÍA
EN. WARRANTY CERTIFICATE
FR. CERTIFICAT DE GARANTIE

NOME ES. NOMBRE EN. NAME FR. NOM

MORADA ES. DIRECCIÓN EN. ADDRESS FR. ADRESSE

PAÍS ES. PAÍS EN. COUNTRY FR. PAYS

CONTACTO TELEFÓNICO ES. CONTACTO TELEFÓNICO EN. PHONE CONTACT FR. CONTACT TÉLÉPHONIQUE

ASSINATURA E CARIMBO DO INSTALADOR
ES. FIRMA Y SELLO DEL INSTALADOR
EN. INSTALLER'S SIGNATURE AND STAMP
FR. SIGNATURE ET TAMPON DE L'INSTALLATEUR

/ /

GARANTIA E RESPONSABILIDADE: O uso e manutenção correcto do automatismo são fundamentais para que a garantia seja válida. A garantia tem um período de dois (2) anos para utilizadores residenciais e de um (1) ano para utilizações industriais/comerciais ou condomínios.

GARANTIA NÃO COBRE: Reparações efectuadas por pessoas que não estejam devidamente capacitadas e habilitadas. Alterações efectuadas à construção e funcionamento do automatismo. Danos causados por uso inadequado. Danos causados por falta de manutenção. Danos causados por fenómenos naturais.

Move Automation, reserva-se ao direito de efectuar modificações nos produtos apresentados no intuito de melhoria continua e desenvolvimento. Todos os direitos são reservados a Move Automation. É proibido o uso indevido e alterações deste manual sem a devida autorização.

ES. GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD: El correcto uso y mantenimiento de la automatización son fundamentales para la vigencia de la garantía. La garantía es por un período de dos (2) años para usuarios residenciales y un (1) año para usos industriales/comerciales o condominios.

LA GARANTÍA NO COBRE: Reparaciones realizadas por personas que no están debidamente capacitadas y calificadas. Cambios realizados en la construcción y funcionamiento de la automatización. Daños causados por mal uso. Daños causados por falta de mantenimiento. Daños ocasionados por fenómenos naturales.

Move Automation, se reserva el derecho a realizar cambios en los productos presentados con el objetivo de mejora y desarrollo continuo. Todos los derechos están reservados a Move Automation. Está prohibido hacer un mal uso y alterar este manual sin la debida autorización.

EN. WARRANTY AND LIABILITY: The correct use and maintenance of automation are essential for the warranty to be valid. The warranty is for a period of two (2) years for residential users and one (1) year for industrial/commercial uses.

WARRANTY DOES NOT COVER: Repairs carried out by people who are not properly trained and qualified. Changes made to the construction and operation of the automation. Damage caused by misuse. Damage caused by lack of maintenance. Damage caused by natural phenomena.

Move Automation, reserves the right to make changes to the products presented with the aim of continuous improvement and development. All rights are reserved to Move Automation. It is forbidden to misuse and alter this manual without proper authorization.

FR. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ: L'utilisation et l'entretien corrects de l'automatisme sont essentiels pour que la garantie soit valable. La garantie est d'une durée de deux (2) ans pour les utilisateurs résidentiels et d'un (1) an pour les utilisations industrielles/commercial ou appartements en copropriété.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS: Les réparations effectuées par des personnes qui ne sont pas correctement formées et qualifiées. Modifications apportées à la construction et au fonctionnement de l'automatisation. Dommages causés par une mauvaise utilisation. Dommages causés par un manque d'entretien. Dommages causés par des phénomènes naturels.

Move Automation se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits présentés afin de s'améliorer et de se développer en permanence. Tous les droits sont réservés à Move Automation. L'utilisation abusive et la modification de ce manuel sans autorisation appropriée sont interdites.



REGISTOS DE MANUTENÇÃO PERIODICA

ES. REGISTROS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EN. PERIODIC MAINTENANCE LOG

FR. REGISTRE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Antes de qualquer outra operação de manutenção, é aconselhável desligar para evitar qualquer situação de perigo causada pelo movimento acidental do dispositivo.

ES. Antes de cualquier otra operación de mantenimiento, se recomienda apagarlo para evitar cualquier situación de peligro provocada por un movimiento accidental del dispositivo.

EN. Before doing any maintenance, cut off the power supply, to prevent any hazardous situations caused by accidentally activating the operator.

FR. Before any other maintenance operation, it is advisable to switch off the power to avoid any dangerous situation caused by accidental movements of the device.

DATA ES. FECHA EN. DATE FR. DATE	OBSERVAÇÕES ES. OBSERVACIONES EN. NOTES FR. REMARQUES	ASSINATURA ES. FIRMA EN. SIGNATURE FR. SIGNATURE

DATA ES.FECHA EN.DATE FR.DATE	OBSERVAÇÕES ES.OBSERVACIONES EN.NOTES FR.REMARQUES	ASSINATURA ES.FIRMA EN.SIGNATURE FR.SIGNATURE



REGISTOS DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

ES. REGISTRO DEL MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

EN. EXTRAORDINARY MAINTENANCE LOG

FR. DOSSIER D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

A tabela seguinte deve ser usada para registar intervenções de manutenção extraordinária, de reparos e de melhorias executadas por empresas externas especializadas. As intervenções de manutenção extraordinária devem ser efetuadas por técnicos especializados.

ES.El siguiente cuadro sirve para apuntar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejora efectuadas por empresas especializadas externas.

Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados.

EN.The following table is for logging any extraordinary maintenance jobs, repairs and improvements performed by specialized contractors. Any extraordinary maintenance jobs must be done only by specialized technicians.

FR.Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées. Les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Carimbo do Instalador ES.Timbre del instalador EN.Fitter's Stamp FR.Cachet Installateur	Nome do operador ES.Nombre del operador EN.Name of Operator FR.Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES.Fecha de la operación EN.Date FR.Date Intervention
	Assinatura do técnico ES.Firma del técnico EN.Technician's Signature FR.Signature technicien
	Assinatura do requerente ES.Firma del cliente EN.Requester's Signature FR.Signature Client
Intervenção Efectuada ES.Operación efectuada EN.Job Performed FR.Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES.Timbre del instalador EN.Fitter's Stamp FR.Cachet Installateur	Nome do operador ES.Nombre del operador EN.Name of Operator FR.Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES.Fecha de la operación EN.Date FR.Date Intervention
	Assinatura do técnico ES.Firma del técnico EN.Technician's Signature FR.Signature technicien
	Assinatura do requerente ES.Firma del cliente EN.Requester's Signature FR.Signature Client
Intervenção Efectuada ES.Operación efectuada EN.Job Performed FR.Intervention effectuée	
Carimbo do Instalador ES.Timbre del instalador EN.Fitter's Stamp FR.Cachet Installateur	Nome do operador ES.Nombre del operador EN.Name of Operator FR.Nom de l'opérateur
	Data da intervenção ES.Fecha de la operación EN.Date FR.Date Intervention
	Assinatura do técnico ES.Firma del técnico EN.Technician's Signature FR.Signature technicien
	Assinatura do requerente ES.Firma del cliente EN.Requester's Signature FR.Signature Client
Intervenção Efectuada ES.Operación efectuada EN.Job Performed FR.Intervention effectuée	



Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	
Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	
Carimbo do Instalador <i>ES</i> .Timbre del instalador <i>EN</i> .Fitter's Stamp <i>FR</i> .Cachet Installateur	Nome do operador <i>ES</i> .Nombre del operador <i>EN</i> .Name of Operator <i>FR</i> .Nom de l'opérateur
	Data da intervenção <i>ES</i> .Fecha de la operación <i>EN</i> .Date <i>FR</i> .Date Intervention
	Assinatura do técnico <i>ES</i> .Firma del técnico <i>EN</i> .Technician's Signature <i>FR</i> .Signature technicien
	Assinatura do requerente <i>ES</i> .Firma del cliente <i>EN</i> .Requester's Signature <i>FR</i> .Signature Client
Intervenção Efectuada <i>ES</i> .Operación efectuada <i>EN</i> .Job Performed <i>FR</i> .Intervention effectuée 	



